



**BURG  
WÄCHTER**

**BURG**  
protect  
SMOKE 2050



**BURG  
WÄCHTER**

**BURG**  
protect  
SMOKE 2050



BURG-WÄCHTER KG  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

BA BURGprotect SMOKE 2050 CKO/eba 07/2018

**it** Istruzione d'uso e  
montaggio

## Language

- de** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- en** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- fr** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- nl** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- it** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- es** Descarga: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- pt** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- sv** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- no** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- dk** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- fi** Ladattava tiedosto: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- el** λήψη: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- tr** İndir: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- ro** Descărcare: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- pl** Pobieranie pliku: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- cs** Stáhnout: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- hu** Letölthető: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- sl** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- hr** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- ru** загрузка: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- bg** Download (зареди): [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- et** Download: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struttura



## Oggetto di fornitura

1x Introduzione rapida  
1x BURGprotect SMOKE 2050 Sensor

## Descrizione di prodotto

SMOKE 2050 è un rilevatore di fumo del sistema di allarme BURGprotect. È a risparmio energetico e fornisce un avviso quando la batteria è quasi scarica. Questo prodotto è resistente alla polvere e fa scattare un allarme acustico quando viene rilevato del fumo.



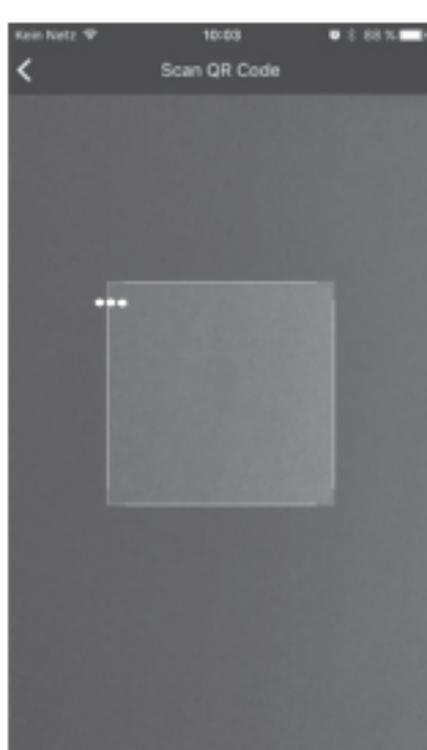
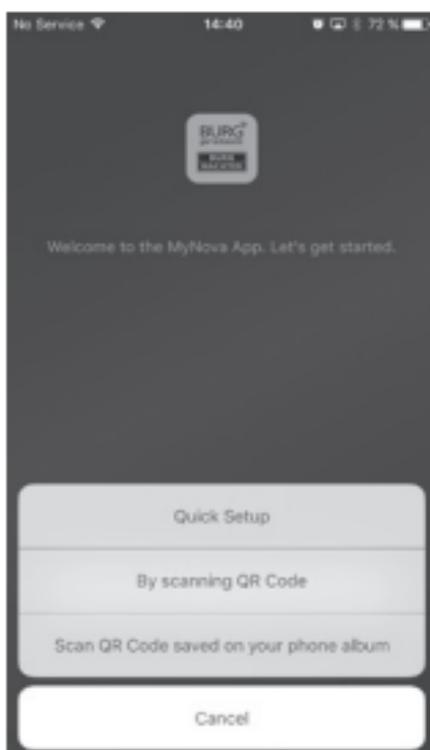
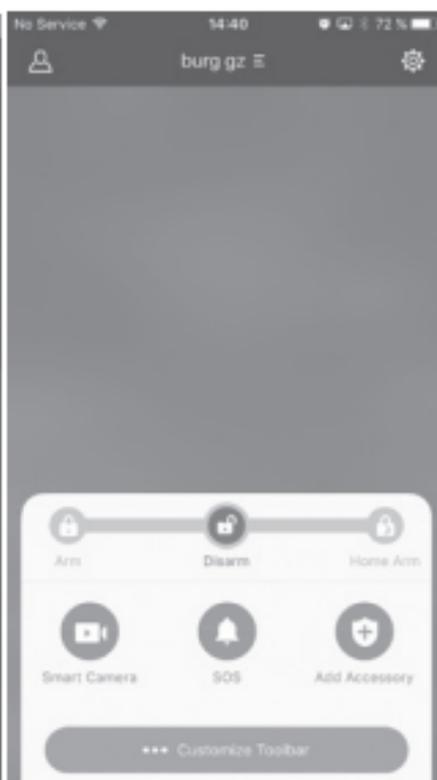
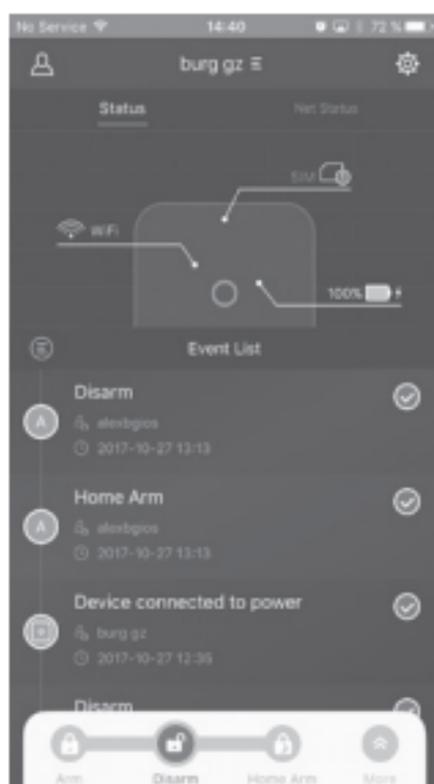
## Dati tecnici

Tensione d'esercizio	CC 9Vdc
Batteria	1x 6F22/ 6LR61 (9V)
max. Corrente di funzionamento	<20mA
Corrente max. di standby	< 100µA
Max. volume	≥ 85dB/3m
Certificati	BS EN 14604: 2005
Max. copertura all'interno/esterno	senza ostacoli ca. 200m / 50m*
Gamma di frequenze	433,05 - 434,79 MHz
Max. potenza di trasmissione	<10mW (10dBm)
Intervallo di temperatura di funzionamento	Da -10° a 40°
Umidità dell'aria	≤90% RH (non condensante)
Peso	98,7g (senza batteria) 134,5g (incl. batteria)
Dimensioni	Ø 107 x 34 mm

\* La copertura effettiva è soggetta alle condizioni locali.

## Connessione con la base

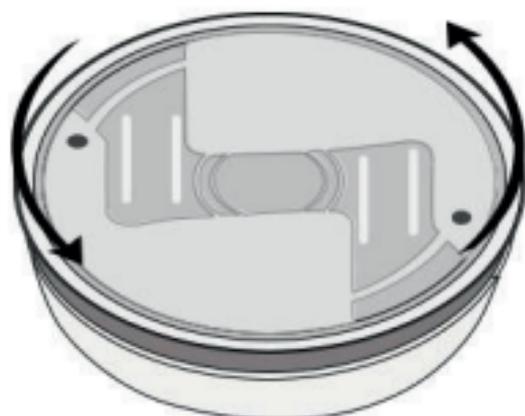
1. Avviare l'app
2. Premere su "altro"  e poi "Aggiungi componente" 



3. Scansionare il codice QR del dispositivo.  
Se la scansione è andata a buon fine, è possibile assegnare qualsiasi nome al dispositivo, ad esempio "porta del soggiorno".
4. L'app informerà se l'inserimento al sistema ha avuto esito positivo.

## Sostituzione della batteria

1. Aprire il vano batteria ruotando la parte inferiore dell'alloggiamento



2. Sostituire la batteria con una nuova batteria da 9V (1x 6F22/6LR61).



Dopo ogni sostituzione della batteria, deve essere controllato il corretto funzionamento del rilevatore di fumo. Si prega di effettuare un test.

## **Test della batteria e delle sirene**

Per testare il funzionamento della sirena e della batteria, premere e tenere premuto il pulsante al centro del sistema per circa 5 secondi. Entro 3 secondi deve essere emesso un tono di allarme. Se questo non succede, si prega di cambiare la batteria ed eseguire nuovamente il test.

Il test deve essere ripetuto regolarmente.

## **Istruzioni per l'installazione**

1. Montare il rilevatore di fumo in una posizione adatta sotto il soffitto.
2. Evitare installazioni in luoghi in cui regolarmente sorgenti di fumo, nebbia intensa o altre esalazioni potrebbero causare un allarme.
3. Evitare l'installazione in luoghi soggetti a forti folate di vento ( $\geq 5\text{km/h}$ ).
4. Controllare regolarmente il funzionamento del dispositivo. Per fare ciò, premere il pulsante di test sulla parte frontale del dispositivo.
5. Pulire regolarmente i fori di ingresso dell'aria del sensore. Rimuovere la batteria dal dispositivo prima della pulizia per evitare un possibile falso allarme. Ricollegare immediatamente la batteria e inserirla.

6. Non cercare di riparare autonomamente il dispositivo se è difettoso. A tal fine rivolgersi a un partner specializzato competente.
7. Il rilevatore di fumo avverte quando viene rilevato fumo o esalazioni. Tuttavia, può solo avvisare localmente e non rappresenta una garanzia del 100% per la vita e l'incolumità delle persone. Per la propria sicurezza, trattare il dispositivo con cura ed evitare l'emergere di situazioni pericolose.

## **Corretta posizione d'installazione**

Il segnale radio del sensore dipende fortemente dalle condizioni ambientali. Oggetti metallici, soffitti in calcestruzzo, pareti, condotti metallici, ecc., riducono la portata. Le interferenze possono verificarsi anche a causa di altri trasmettitori radio ed effetti ambientali.

**NOTA IMPORTANTE: Il buon funzionamento del rilevatore dipende fortemente dall'installazione e dall'ambiente. Il rilevatore può indicare situazioni pericolose ma non può evitarle.**

Il dispositivo non deve essere dipinto, laccato o alterato in qualsiasi modo.

## **Note generali di sicurezza e misure precauzionali**

### **Attenzione**

Cambiamenti e modifiche non espressamente approvati dall'autorità competente per il rilascio delle licenze, possono comportare il ritiro della licenza per l'uso dell'apparecchiatura.

## Limitazione di responsabilità

Questo dispositivo è conforme allo standard tecnico attuale al momento della fabbricazione. Siamo costantemente impegnati a mantenere i nostri prodotti allo stato tecnico dell'arte e i manuali aggiornati. Pertanto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e revisioni/adattamenti del manuale senza preavviso.

Il contenuto del manuale deve essere letto attentamente. Non si assume alcuna responsabilità in caso di danni, ad esempio dovuti a operazioni o installazioni errate, uso improprio, manutenzione inadeguata o errata, mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza o condizioni generali. Se utilizzato e installato correttamente, questo dispositivo può rilevare solo il fumo oltre una determinata concentrazione nell'aria che fluisce attraverso la camera di misurazione. I campioni del dispositivo sono stati testati da un laboratorio indipendente secondo la norma EN 14604:2005 + AC1:2008. A seconda dello specifico scenario del cliente, non è possibile garantire l'attivazione dell'allarme.

Per richiedere una dichiarazione di conformità CE di questo dispositivo, si prega di inviare una richiesta a: [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

## Note sulla sicurezza

Il presente articolo è dichiarato come rilevatore di fumo. Questo dispositivo non è in grado di rilevare fuoco, calore, fiamme o gas / vapori.

Leggere attentamente le istruzioni. Non si assume alcuna responsabilità in caso di danni causati mancata osservanza delle istruzioni.

Il dispositivo ha lo scopo di salvare vite umane! Si prega di verificare il funzionamento e lo stato della batteria del dispositivo regolarmente per essere preparati in caso di emergenza (che si spera non si presenti).

Il dispositivo può rilevare il fumo e attivare un segnale acustico. Il dispositivo non è in grado né trovare le cause del fumo né impedirne la produzione.

Questo prodotto potrebbe non essere adatto a persone con problemi di udito. Si prega di consultare un esperto.

Radiazioni elettromagnetiche insolitamente elevate possono produrre malfunzionamenti. Non è consentita l'installazione in prossimità di apparecchi elettronici che emettono radiazioni. Assicurarsi che l'imballaggio e il contenuto siano tenuti lontani dai bambini per evitare qualsiasi rischio di soffocamento.

Si prega di conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

## Note sulla sicurezza

Il dispositivo ha una camera di rilevamento interna del fumo. Per garantire un flusso d'aria sufficiente attraverso il sensore, l'unità deve essere sempre protetta dalla polvere. Utilizzare un panno leggermente umido o un pennello per rimuovere la polvere. Durante la pulizia, evitare che polvere/sporco entrino nella camera di misurazione poiché ciò potrebbe influire con il funzionamento. Assicurarsi che non entri acqua nel dispositivo. Non utilizzare detergenti infiammabili, chimici, corrosivi, abrasivi o aggressivi.

## Posizione di installazione corretta - Note

Può essere utilizzato con il sistema di allarme radio BURGprotect BASE. Il sistema può essere configurato per inviare un messaggio di allarme all'operatore o agli operatori dell'impianto quando viene attivato il rilevatore di fumo.

Per garantire un buon funzionamento, la selezione corretta del luogo di installazione è decisiva.

**NOTA IMPORTANTE: L'installazione in una posizione sfavorevole può comportare un peggioramento del funzionamento.**

I rilevatori di fumo ottici, come il presente,

- non attivare un allarme a causa del calore (calore radiante, aria riscaldata, calore).
- non segnalano un allarme se l'aria non può circolare liberamente attraverso la camera di misurazione.
- possono anche essere attivati da altre particelle estranee che penetrano nella camera di misurazione.

**NOTA IMPORTANTE: L'olfatto non è attivo durante il sonno!**

Questo rilevatore di fumo genera un segnale acustico  $>85\text{dB(A)}$  ad una distanza di 3m.

Assicurarsi che il segnale nei luoghi dove si dorme sia sufficientemente forte.

Il volume del segnale diminuisce all'aumentare della distanza, a causa degli oggetti presente nel percorso sonoro e dai fattori dipendenti dal luogo (struttura dell'edificio, tende, pannelli isolanti installati, ecc.).

Informarsi sulle norme antincendio applicabili e sugli standard di applicazione per i rilevatori di fumo (ad es. EN14676 - "Allarmi di fumo per edifici residenziali, appartamenti e stanze con uso residenziale, installazione, funzionamento e manutenzione").

Si consiglia di dotare tutte le vie di fuga, trombe delle scale, salotti, camere da letto, uffici e stanze dei bambini con almeno un rilevatore, a seconda delle dimensioni della stanza.

Se il fumo viene generato dal calore, può portare a un cosiddetto "cuscinetto di calore" (ad es. negli angoli, nei punti stretti, nelle falde del tetto, ecc.), che si diffonde e impedisce al fumo di salire. Questo potrebbe comportare che il fumo può riesce ad entrare nella camera di misurazione del rilevatore di fumo, motivo per cui non viene attivato alcun allarme.

Osservare le seguenti istruzioni di installazione quando si posiziona il rilevatore di fumo:

- Sempre sul soffitto
- possibilmente al centro della stanza
- con una distanza minima di 50cm da ogni muro, oggetto, ecc.
- non nel tetto a falde, dove si può formare un cuscinetto di calore, ma circa 50cm sotto.

- lontano da condizionatori d'aria e pozzi d'aria ecc.
- nelle trombe delle scale nel punto più alto
- almeno uno su ogni piano
- solo in ambienti con temperature che rientrano nelle specifiche del dispositivo.

Si prega di notare che per la trasmissione radio si dovrebbe osservare anche quanto segue:

- evitare l'installazione vicino a strutture metalliche
- altri trasmettitori radio

### Posizione di installazione errata

**Non** posizionare il rilevatore

- Nel tetto a falde
- Negli angoli delle stanze
- All'esterno
- In aree "morte", ad es. intercapedini
- Vicino a aeratori, ventilatori, condizionatori d'aria, ecc.
- In stanze polverose

- Là dove è possibile la presenza di sostanze chimiche, solventi, vapori (ad es. bagno, cucina), gas di scarico (ad es. caminetti o stufe) o fumo (es. posacenere, aree fumatori, ecc.). I depositi e le reazioni risultanti nella camera di misurazione possono influenzare il funzionamento.

**NOTA IMPORTANTE: Il buon funzionamento del rilevatore dipende fortemente dall'installazione e dall'ambiente. È in grado d'indicare situazioni pericolose ma non può evitarle.**

Il dispositivo non deve essere dipinto, laccato o alterato in qualsiasi modo.

Ulteriori informazioni su questi argomenti sono disponibili su

<http://www.rauchmelderpflicht.eu>

### Cura e manutenzione

Controllare regolarmente il rilevatore di fumo, almeno ogni sei mesi!

- Fare in modo che sia pulito Rimuovere lo sporco con un pennello o un panno leggermente umido.
- Testare la batteria e controllare se l'allarme si percepisce bene in tutte le stanze.

## Garanzia legale

I prodotti BURG-WÄCHTER sono fabbricati secondo gli standard tecnici applicabili al momento della produzione e nel rispetto dei nostri standard di qualità.

La garanzia include solo difetti riconducibili a difetti di produzione o dei materiali al momento della vendita. La garanzia termina dopo due anni, ulteriori reclami sono esclusi. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

Sono esclusi dalla garanzia difetti e danni causati da trasporto, funzionamento errato, uso improprio, usura, ecc. .

La batteria non è inclusa nella garanzia.

## Altri accessori:

Sirene 2150



Sirena da esterno

Control 2110



Telecomando

Smoke 2050



Rivelatori di fumo

Vibrancy 2020



Sensore di vibrazione

Motion 2010



PIR- Rilevatore di movimento

Contact 2030



Contatto per porte e finestre

Water 2060



Rilevatore di intrusione di acqua

Keypad 2100



Tastiera RFID

Set 2200



1x

Lo starter kit del sistema di allarme è composto da:

1x

Control 2110



1x

Motion 2010



2x

Contact 2030



Sulla nostra sono disponibili ulteriori accessori:  
**www.burg.biz** oppure scansionando il  
collegamento del seguente codice QR:



## Smaltimento del dispositivo



Avvertiamo che gli strumenti elettrici ed elettronici e le pile non possono essere smaltiti come rifiuti urbani ma devono essere raccolti separatamente.

In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.

BURG-WÄCHTER KG dichiara che il presente dispositivo è conforme alle direttive



2014/53/UE, (RED)  
2014/30/UE, (EMC),  
2011/65/UE (RoHS) e alla  
Direttiva Bassa Tensione  
(2014/35/UE).

Il testo complete della dichiarazione UE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)

Per domande tecniche sul prodotto, leggere le istruzioni operative dettagliate e prendere visione delle FAQ, presenti sul seguente sito Web: [www.burg.biz](http://www.burg.biz). In caso di ulteriori domande, non esitate a contattarci via e-mail: [alarm-service@burg.biz](mailto:alarm-service@burg.biz)

## **Colophon**

I diritti d'autore del presente manuale di istruzioni sono detenuti esclusivamente da BURG-WÄCHTER KG.

Qualsiasi tipo di riproduzione anche su supporti elettronici richiede l'autorizzazione scritta di BURG-WÄCHTER KG. È vietata la ristampa, anche in parte. Salvo errori e con riserva di modifiche tecniche. Tutti i nomi di società e prodotti menzionati sono marchi o marchi registrati o marchi dei rispettivi proprietari.

Con riserva di errori di stampa ed errori tipografici, nonché di modifiche tecniche.